



ONE SKY MANY HORIZONS

Studies in Malaysian Literature in English

MOHAMMAD A. QUAYUM

ONE SKY MANY HORIZONS

Studies in Malaysian Literature in English

MOHAMMAD A. QUAYUM



Marshall Cavendish
Editions

Copyright © 2007 Marshall Cavendish (Malaysia) Sdn Bhd
(General & Reference Publishing)

Reprinted 2014
Marshall Cavendish Editions
An imprint of Marshall Cavendish International
1 New Industrial Road, Singapore 536196

All rights reserved

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Request for permission should be addressed to the Publisher, Marshall Cavendish International (Asia) Private Limited, 1 New Industrial Road, Singapore 536196
Tel: (65) 6213 9300. Fax: (65) 6285 4871
E-mail: genrefsales@sg.marshallcavendish.com.
Website: www.marshallcavendish.com/genref

The publisher makes no representation or warranties with respect to the contents of this book, and specifically disclaims any implied warranties or merchantability or fitness for any particular purpose, and shall in no events be liable for any loss of profit or any other commercial damage, including but not limited to special, incidental, consequential, or other damages.

Other Marshall Cavendish Offices

Marshall Cavendish Corporation, 99 White Plains Road, Tarrytown NY 10591-9001, USA • Marshall Cavendish International (Thailand) Co Ltd, 253 Asoke, 12th Floor, Sukhumvit 21 Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thailand • Marshall Cavendish (Malaysia) Sdn Bhd, Times Subang, Lot 46, Subang Hi-Tech Industrial Park, Batu Tiga, 40000 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Marshall Cavendish is a trademark of Times Publishing Limited

National Library of Malaysia Cataloguing in Publication Data

Mohammad A. Quayum

One Sky Many Horizons: Studies in Malaysian literature in English/
Mohammad A. Quayum.

ISBN-13: 978 983 3845 41 5
ISBN-10: 983 3845 41 X

1. Malaysian literature (English). I. Title
899.2308

Printed in Singapore by Markono Print Media Pte Ltd

CONTENTS

| | | |
|--|-----|------|
| Acknowledgements | | vii |
| Preface | | viii |
| | | |
| Essays | | |
| Malaysian Literature in English: An Evolving Tradition | 16 | |
| Malaysian Literature in English: Challenges and Prospects in the New Millennium | 33 | |
| Interrogating Malaysian Literature in English: Its Glories, Sorrows and Thematic Trends | 52 | |
| Self-Refashioning a Plural Society: Dialogism and Syncretism in Malaysian Post-colonial Literature | 80 | |
| "My Country"/ "Our Country": Race Dynamics and Contesting Nationalisms in Lloyd Fernando's <i>Green is the Colour</i> and Shirley Geok-lin Lim's <i>Joss and Gold</i> | 106 | |
| Between Worlds: Charting the Singapore National Identity in Lloyd Fernando's <i>Scorpion Orchid</i> | 132 | |
| Traversing Borders, Negotiating Identity: Portrayal of the Malaysian-Indian Diaspora in K.S. Maniam's <i>The Return</i> | 151 | |
| Imagining "Bangsa Malaysia": Race, Religion and Gender in Lloyd Fernando's <i>Green is the Colour</i> | 167 | |
| Nation, Gender, Identity: Shirley Geok-lin Lim's <i>Joss and Gold</i> | 187 | |
| A Malaysian Existentialist Story: Lee Kok Liang's <i>London Does Not Belong to Me</i> | 211 | |
| | | |
| Biographical Studies | | |
| Lloyd Fernando | | 218 |
| Wong Phui Nam | | 227 |
| Muhammad Haji Salleh | | 233 |
| Shirley Geok-lin Lim | | 243 |
| Kee Thuan Chye | | 252 |
| | | |
| Interviews | | |
| Writer as an Iconoclast: An Interview with Salleh Ben Joned | | 261 |
| On a Journey Homeward: An Interview with Muhammad Haji Salleh | | 268 |
| Shirley Geok-lin Lim: An Interview | | 288 |
| Introducing Malaysia's Precocious Playwright in English: An Interview with Huzir Sulaiman | | 309 |
| | | |
| Bibliography | | |
| Malaysian Literature in English: A Bibliography of Primary Works | | 328 |
| About the Author | | 342 |